

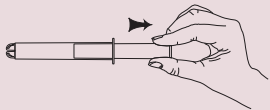
Diveen[®]



12h
INCONTINENCE CONTROL

B | BRAUN

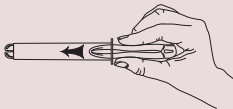
1



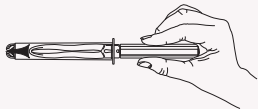
2



3



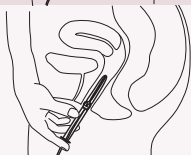
4



5



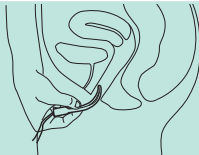
6



7



1b

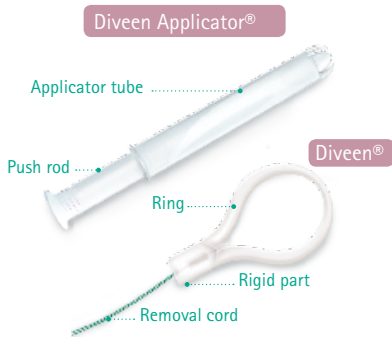


Indications

Diveen® is an intravaginal device, indicated for women with urine loss, especially from stress or mixed urinary incontinence.

Mechanism

Diveen® has been designed to support the interior vaginal wall in the area below the bladder neck. During an effort the weight of the bladder puts pressure on the flexible ring of the device and consequently the rigid part will ensure closure of the urethra, thus reducing the risk of urinary significantly. 7



1. Before using the device

- Wash your hands thoroughly and remove the device and applicator from their wrapper.
- Get into a comfortable position: either standing with legs slightly bent, or sitting or lying down.

2. Device application

The device can be inserted like a tampon.

■ Use of the device with applicator

For your convenience you can use the applicator in the box to insert the device.

Preparation of the device

- Remove the inner push rod from the applicator tube. 1
- Gently pinch the ring of the device in order to bring its halves together, 2 insert it into the applicator tube and push it with your index finger until it reaches the tip of the ring just beneath the rounded tip of the applicator tube. 3
- Place the push rod again into the applicator tube to get the device ready for insertion. 4

Insertion of the device

- Insert the tip of the applicator tube approx. 2 cm into the vagina 5 and then push the device itself with the applicator into the vagina (same method as a tampon applicator). 6
- Once inserted the device spontaneously takes the right position. 7
- Remove and wash (with water / soap) and dry the

EN Instructions for use **Diveen®**

applicator tube and push rod; store it in a clean and dry place for the next use.

■ Using the device without applicator

- Gently pinch the ring of the device in order to bring its halves together ② and gently insert it into the vagina until it spontaneously takes the right position. 1b
- Make sure that the proximal end of the removal cord remains outside.

The device can be left in place all day, even during urination.

3. Removal of the device

- To remove the device from the vagina, gently pull on the removal cord.
- Wash (water / soap), dry and keep the device in a clean and dry place for the next use.
- The material of the device is not recyclable - discard it with household waste.

Precautions

- Remove the device at night after one day of use.
- Do not use the device together with topical drugs or medicinal preparations.
- The device can be used twice.
- Clean only with soap and water. Do not use detergents, laundry or dish washer products.
- Before any re-use, wash (with water / soap) and dry the device and the applicator.

Warning

- Do not flush down the toilet.
- Diveen® should be used by one person only and must not be shared.

Adverse Effects

- In case of persistent discomfort or itching, remove the device immediately and seek medical advice.

Contraindications

- Only to be used by adults from 18 years old.
- The device should not be used during pregnancy.
- After childbirth, wait for the complete healing of sutures and the last loss of blood before using the device.
- The device should not be used during your period.
- The device should not be used during sexual intercourse.
- If you are a virgin, seek medical advice before using the device.

Advice

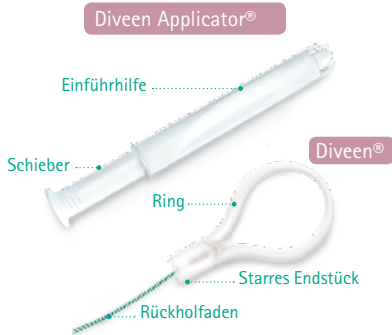
- Please speak with your doctor for the best care with your incontinence.

Indikationen

Diveen® ist ein intravaginales Produkt, das für Frauen indiziert ist, die unter Harnverlust, speziell Belastungs- oder Mischinkontinenz leiden.

Wirkungsprinzip

Diveen® ist zur Abstützung der inneren Scheidenwand im Bereich unter dem Blasenhalss vorgesehen. Bei körperlicher Anstrengung übt das Gewicht der Blase Druck auf den flexiblen Ring des Produkts aus, wodurch der starre Teil die Harnröhre verschließt und das Risiko eines Harnverlusts erheblich senkt. 7



1. Vor der Produktanwendung

- Waschen Sie sich gründlich die Hände und nehmen Sie das Produkt mit der Einführhilfe aus der Verpackung.

- Nehmen Sie eine bequeme Haltung ein. Sie können mit leicht gebeugten Knien stehen, sich hinsetzen oder hinlegen.

2. Anwendung des Produkts

Das Produkt wird wie ein Tampon eingeführt.

■ Verwendung des Produkts mit der Einführhilfe

Zur Einführung des Produkts können Sie die in der Schachtel enthaltene, praktische Einführhilfe verwenden.

Vorbereitung des Produkts

- Nehmen Sie den inneren Schieber aus der Einführhilfe. 1
- Drücken Sie die beiden Hälften des Rings vorsichtig zwischen den Fingern zusammen 2, schieben Sie das Produkt mit dem Ring voran in die Einführhilfe und drücken Sie es mit dem Zeigefinger hinein, bis die Spitze des Rings die abgerundete Spitze der Einführhilfe erreicht. 3
- Stecken Sie den Schieber wieder in die Einführhilfe. Das Produkt ist nun bereit für die Einführung. 4

Einführung des Produkts

- Führen Sie die Spitze der Einführhilfe ungefähr 2 cm weit in die Scheide ein 5 und schieben Sie anschließend das eigentliche Produkt mit dem Schieber in die Scheide (genau wie bei einem Tampon). 6
- Nach dem Einführen nimmt das Produkt von selbst die richtige Lage ein. 7
- Ziehen Sie die Einführhilfe und den Schieber heraus und waschen diesen mit Wasser und Seife

DE Gebrauchsanweisung Diveen®

ab, trocknen Sie anschließend beide Teile.. Heben Sie beides bis zum nächsten Gebrauch sauber und trocken auf.

■ Verwendung des Produkts ohne Einführhilfe

- Drücken Sie die beiden Hälften des Rings vorsichtig zwischen den Fingern zusammen ② und führen Sie das Produkt mit dem Ring vorsichtig in die Scheide ein, bis es von selbst die richtige Lage einnimmt. 1b
- Achten Sie darauf, dass das freie Ende des Rückholfadens außen bleibt.

Sie können das Produkt den ganzen Tag tragen, selbst beim Wasserlassen.

3. Entfernung des Produkts

- Ziehen Sie vorsichtig am Rückholfaden, um das Produkt aus der Scheide zu entfernen.
- Waschen Sie das Produkt (mit Wasser und Seife) und trocknen Sie es ab. Heben Sie es bis zum nächsten Gebrauch sauber und trocken auf.
- Das Material des Produkts ist nicht recyclingfähig. Geben Sie es in den Hausmüll.

Vorsichtsmaßnahmen

- Nehmen Sie das Produkt für die Nacht heraus, nachdem Sie es einen Tag getragen haben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit lokal angewendeten Wirkstoffen oder Präparaten.
- Das Produkt kann zwei Mal verwendet werden.
- Reinigen Sie es nur mit Wasser und Seife. Verwenden Sie keine Reiniger, Wasch- oder Geschirrspülmittel.

- Vor einer eventuellen Wiederverwendung müssen Produkt und Einführhilfe (mit Wasser und Seife) gewaschen und getrocknet werden.

Warnung

- Entsorgen Sie das Produkt nicht über die Toilettenspülung.
- Diveen® darf nur von einer Person verwendet werden. Geben Sie es nicht weiter.

Nebenwirkungen

- Entfernen Sie bei andauernden Beschwerden oder Juckreiz das Produkt sofort und holen Sie ärztlichen Rat ein.

Kontraindikationen

- Nur für erwachsene Frauen ab 18 Jahren.
- Das Produkt darf nicht während einer Schwangerschaft angewendet werden.
- Wenden Sie nach einer Entbindung das Produkt erst wieder an, wenn die Stiche vollständig verheilt sind und keine Blutung mehr auftritt.
- Wenden Sie das Produkt nicht während der Monatsblutung an.
- Wenden Sie das Produkt nicht während des Geschlechtsverkehrs an.
- Wenn Sie noch Jungfrau sind, holen Sie ärztlichen Rat ein, bevor Sie das Produkt anwenden.

Empfehlung

- Bitte besprechen Sie die beste Versorgung für Ihre Inkontinenz mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin.

Indicaciones

Diveen® es un dispositivo intravaginal, indicado para mujeres con pérdida de orina, especialmente a causa de incontinencia urinaria mixta o de esfuerzo.

Mecanismo

Diveen® se ha diseñado para reforzar el interior de la pared vaginal en la zona debajo del cuello de la vejiga. Durante un esfuerzo, el peso de la vejiga ejerce presión sobre el anillo flexible del dispositivo, de modo que la parte rígida cierra con firmeza la uretra, con lo cual se reduce el riesgo de una pérdida de orina. 7



1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lávese bien las manos y saque el dispositivo y el aplicador de su envoltorio protector.
- Colóquese en una posición cómoda: de pie con las piernas ligeramente flexionadas, sentada o echada.

2. Aplicación del dispositivo

El dispositivo puede introducirse como un tampón.

■ Uso del dispositivo con el aplicador

Puede utilizar el aplicador incluido en la caja para insertar el dispositivo si eso le resulta más cómodo.

Preparación del dispositivo

- Extraiga la varilla de empuje interior del tubo aplicador. 1
- Comprima con cuidado el anillo del dispositivo hasta que se unan sus dos mitades 2, introdúzcalo en el tubo aplicador y empujelo con el dedo índice hasta que la punta del anillo alcance la punta redondeada del tubo aplicador. 3
- Coloque de nuevo la varilla de empuje en el tubo aplicador para tener el dispositivo listo para introducirlo. 4

Introducción del dispositivo

- Introduzca la punta del tubo aplicador unos 2 cm en la vagina 5 y luego empuje el dispositivo al interior de la vagina con ayuda de la varilla de empuje (igual que lo haría con un aplicador de tampón). 6
- Una vez introducido, el dispositivo adopta la

posición correcta de forma espontánea. 7

- Extraiga, lave (con agua y jabón) y seque el tubo aplicador y la varilla de empuje; guárdelos en un lugar limpio y seco para la siguiente vez que los utilice.

■ Uso del dispositivo sin aplicador

- Comprima con cuidado el anillo del dispositivo hasta que se unan sus dos mitades 2 e introdúzcalo con cuidado en la vagina hasta que adopte de forma espontánea la posición correcta. 1b
- Asegúrese de que el extremo proximal del cordón de extracción quede fuera.

El dispositivo puede dejarse colocado todo el día, incluso durante la micción.

3. Extracción del dispositivo

- Para extraer el dispositivo de la vagina, tire con cuidado del cordón de extracción.
- Lave (con agua y jabón), seque y guarde el dispositivo en un lugar limpio y seco para la siguiente vez que lo utilice.
- El material del dispositivo no es reciclable; deséchelo junto con la basura doméstica.

Precauciones

- Retirar el dispositivo por la noche después de un día de uso.
- No utilice el dispositivo junto con medicamentos tópicos o especialidades farmacéuticas.
- El dispositivo puede utilizarse dos veces.

- Lávelo solo con agua y jabón. No utilice detergentes ni productos para lavadoras o lavavajillas.
- Lave (con agua y jabón) y seque el dispositivo y el aplicador antes de reutilizarlos.

Advertencia

- No lo tire al inodoro.
- Diveen® debe ser usado solamente por una persona y no debe compartirse.

Efectos adversos

- En caso de molestia o prurito persistentes, extraiga el dispositivo inmediatamente y acuda al médico.

Contraindicaciones

- Solo para uso por adultos mayores de 18 años.
- El dispositivo no debe utilizarse durante el embarazo.
- Tras el parto, espere hasta que se curen completamente los puntos y deje de perder sangre antes de utilizar el dispositivo.
- El dispositivo no debe utilizarse durante la menstruación.
- El dispositivo no debe utilizarse durante el acto sexual.
- Si es virgen, acuda al médico antes de utilizar el dispositivo.

Consejo

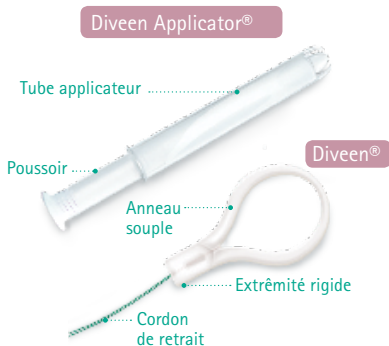
- Hable con el médico para determinar la mejor atención para su incontinencia.

Indications

Diveen® est un dispositif médical intravaginal, indiqué pour les femmes souffrant de fuites urinaires dues à une incontinence urinaire d'effort pure ou mixte.

Fonctionnement

Ce dispositif est conçu pour soutenir mécaniquement la paroi supérieure du vagin dans la zone située sous le col vésical. Lors d'un effort, le poids de la vessie va venir exercer une pression sur l'anneau souple du dispositif qui, par un effet de levier, va soutenir le col vésical et ainsi réduire efficacement le risque de fuite urinaire. 7



1. Préparation

- Lavez-vous soigneusement les mains et retirez le dispositif et son applicateur de leur sachet protecteur.
- Installez-vous dans la position qui vous semble la plus confortable : debout les jambes légèrement pliées, accroupie, ou allongée.

2. Application du dispositif

Le dispositif se met en place comme un tampon vaginal.

■ Utilisation avec applicateur

Pour une introduction facilitée, vous pouvez utiliser l'applicateur mis à votre disposition dans la boîte.

Préparation du dispositif

- Séparez le tube applicateur du poussoir. 1
- Pincez l'anneau du dispositif afin d'en rapprocher les deux côtés 2, et introduisez-le dans le tube applicateur avec l'index jusqu'à ce que le bout de l'anneau souple touche le bout arrondi du tube applicateur. 3
- Positionnez le poussoir dans le tube applicateur pour préparer l'introduction. 4

Introduction du dispositif

- Insérez le tube applicateur de deux centimètres dans le vagin 5 puis appuyer sur le poussoir pour positionner le dispositif dans le vagin (même procédé qu'avec un tampon hygiénique avec applicateur). 6
- Le dispositif se met en place naturellement. 7

- Retirez alors le tube applicateur avec son poussoir et veillez à bien les laver (eau/savon neutre), séchez et gardez dans un endroit propre et sec pour la prochaine utilisation.

■ Utilisation sans applicateur

- Pincez l'anneau du dispositif afin d'en rapprocher les deux côtés ② et insérez le doucement dans le vagin jusqu'à ce qu'il se mette en place naturellement. ①b
- Veillez à ce que le cordon de retrait reste à l'extérieur.

Le dispositif peut rester en place toute la journée, y compris pour uriner.

3. Retrait du dispositif

- Pour retirer le dispositif du vagin, tirez doucement sur le cordon de retrait vers l'extérieur jusqu'à récupération du dispositif.
- Lavez (eau/savon neutre), séchez soigneusement le dispositif et gardez-le à un endroit propre et sec pour une deuxième utilisation.
- Dispositif non recyclable, le jeter uniquement dans la poubelle.

Précautions d'emploi

- Retirer le dispositif la nuit après une journée d'utilisation.
- Ne pas utiliser de médicaments locaux en même temps que le dispositif.
- Le dispositif peut être utilisé deux fois.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon neutre. Ne pas utiliser ni détergents, ni produits de lessive

ou de vaisselle.

- Avant toute réutilisation, laver (à l'eau et au savon) et sécher le produit et l'applicateur.

Avertissements

- Ne pas jeter dans les toilettes.
- Produit à usage exclusif pour une même personne. Ne doit pas être partagé.

Effets indésirables

- En cas de gêne ou d'irritation persistante ou de saignement, retirez le dispositif sans tarder et consultez votre médecin.

Contre-indications

- Réservé à l'adulte à partir de 18 ans.
- Ne pas utiliser le dispositif au cours de la grossesse.
- Après un accouchement, attendre la cicatrisation des sutures éventuelles et la fin des pertes de sang avant d'utiliser le dispositif.
- Ne pas utiliser le dispositif en période de règles.
- Ne pas garder le dispositif pendant les rapports sexuels.
- Pour une première utilisation, en cas de virginité, consultez votre médecin.

Conseil

- Pour une prise en charge optimale, n'hésitez pas à parler à votre médecin de votre incontinence.

Indicazioni

Diveen® è un dispositivo intravaginale, indicato per le donne che soffrono di perdite involontarie di urina, causate soprattutto da incontinenza urinaria da sforzo o mista.

Funzionamento

Diveen® è stato studiato per sostenere la parete vaginale interna nell'area sottostante il collo vescicale. Quando viene compiuto uno sforzo, il peso della vescica preme sull'anello flessibile del dispositivo; di conseguenza, la parte rigida del dispositivo provoca la chiusura dell'uretra, in tal modo riducendo notevolmente il rischio di perdite di urina. 7



1. Prima di usare il dispositivo

- Lavarsi bene le mani ed estrarre dalla confezione protettiva il dispositivo e l'applicatore.
- Assumere una posizione comoda: in piedi con le gambe leggermente piegate oppure seduta o coricata.

2. Applicazione del dispositivo

Il dispositivo può essere introdotto come un assorbente interno.

■ Uso del dispositivo con l'applicatore

Per comodità, per introdurre il dispositivo si può utilizzare l'applicatore incluso nella confezione.

Preparazione del dispositivo

- Rimuovere lo spingitore interno dal tubo applicatore. 1
- Piegarlo delicatamente l'anello del dispositivo fino ad avvicinare fra loro le due metà 2, introdurlo nel tubo applicatore e spingerlo con il dito indice finché la punta dell'anello non raggiunge la punta arrotondata del tubo applicatore. 3
- Rimettere lo spingitore nel tubo applicatore per preparare il dispositivo per l'inserimento. 4

Introduzione del dispositivo

- Introdurre la punta del tubo applicatore per circa 2 cm all'interno della vagina 5 e poi spingere il dispositivo nella vagina aiutandosi con lo spingitore (adottando lo stesso metodo impiegato con un applicatore per assorbenti interni). 6
- Una volta inserito, il dispositivo scivola

IT Istruzioni per l'uso Diveen®

spontaneamente nella posizione corretta. ⑦

- Estrarre, lavare (con acqua e sapone) e asciugare il tubo applicatore e lo spingitore; riporlo in un luogo pulito e asciutto per poterlo riutilizzare.

■ Utilizzo del dispositivo senza applicatore

- Piegare delicatamente l'anello del dispositivo fino ad avvicinare fra loro le due metà ② quindi introdurlo delicatamente all'interno della vagina finché non scivoli spontaneamente nella posizione corretta. 1b
- Assicurarsi che l'estremità libera del cordino rimanga all'esterno del corpo.

Il dispositivo può rimanere in sede tutto il giorno, anche mentre si urina.

3. Rimozione del dispositivo

- Per estrarre il dispositivo dalla vagina, tirare delicatamente il cordino.
- Lavare (con acqua e sapone) il dispositivo, asciugarlo e conservarlo in un luogo pulito e asciutto per poterlo riutilizzare.
- Il dispositivo è realizzato in un materiale non riciclabile e va pertanto gettato nei rifiuti domestici.

Precauzioni

- Rimuovere il dispositivo la sera dopo averlo utilizzato tutto il giorno.
- Non utilizzare il dispositivo insieme a farmaci per uso topico o preparati medicinali.
- Il dispositivo può essere utilizzato due volte.
- Pulirlo soltanto con acqua e sapone. Non utilizzare detersivi né prodotti per lavatrice o lavastoviglie.

- Prima del riutilizzo, lavare (con acqua e sapone) e asciugare il dispositivo e l'applicatore.

Avvertenza

- Non gettare nel wc.
- Diveen® deve essere utilizzato da una sola persona e non deve essere condiviso con altri.

Effetti avversi

- In caso di fastidio o prurito persistenti, rimuovere immediatamente il dispositivo e rivolgersi a un medico.

Controindicazioni

- Per l'uso esclusivo da parte di donne adulte di almeno 18 anni.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato durante la gravidanza.
- Dopo un parto, attendere la cicatrizzazione completa delle suture e la fine delle perdite di sangue prima di utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato durante il flusso mestruale.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato durante i rapporti sessuali.
- Le donne vergini dovranno rivolgersi al medico prima di utilizzare il dispositivo.

Consiglio

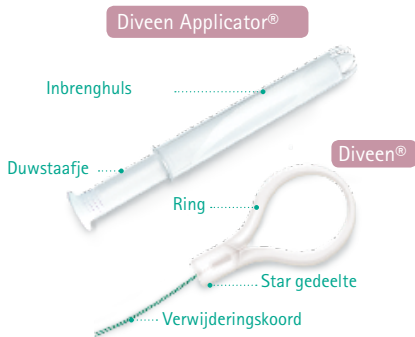
- Per assicurarsi di trattare nel modo migliore la propria incontinenza, chiedere innanzitutto consiglio al medico.

Indicaties

Diveen® is een intravaginaal hulpmiddel, geïndiceerd voor vrouwen met urineverlies, met name ten gevolge van stressincontinentie of een andere vorm van urine-incontinentie.

Mechanisme

Diveen® is ontworpen om de interne vaginawand in het gebied onder de blaashals te ondersteunen. Bij inspanning oefent het gewicht van de blaas druk uit op de flexibele ring van het hulpmiddel. Als gevolg daarvan zorgt het starre gedeelte voor afsluiting van de urinebuis, waardoor de kans op urineverlies sterk wordt verminderd. ⑦



1. Vóór het gebruik van het hulpmiddel

- Was uw handen zorgvuldig en neem het hulpmiddel en de inbrenghuls uit de beschermfolie.
- Neem een comfortabele houding aan: staand met de benen iets gebogen of anders zittend of liggend.

2. Aanbrengen hulpmiddel

Het hulpmiddel kan worden aangebracht zoals een tampon.

■ Gebruik van het hulpmiddel met de inbrenghuls

Voor het gemak kunt u het hulpmiddel inbrengen met behulp van de inbrenghuls in de doos.

Het hulpmiddel voorbereiden

- Haal de interne duwstaaf uit de inbrenghuls. ①
- Knijp de ring van het hulpmiddel zachtjes in om de helften bijeen te brengen ②, steek het in de inbrenghuls en duw het met uw wijsvinger totdat de top van de ring de afgeronde top van de inbrenghuls bereikt. ③
- Plaats het staafje om te duwen weer in de inbrenghuls om het hulpmiddel gereed te maken voor het inbrengen. ④

Het hulpmiddel inbrengen

- Steek de top van de inbrenghuls ongeveer 2 cm in de vagina ⑤ en duw vervolgens het hulpmiddel met de duwstaaf de vagina in (dezelfde methode als bij een tampon inbrenghuls). ⑥
- Na het inbrengen neemt het hulpmiddel vanzelf de juiste positie aan. ⑦
- Verwijder de inbrenghuls en het duwstaafje, was deze (met zeep) en droog ze af; bewaar ze op een

schone en droge plek voor de volgende keer

■ **Gebruik van het hulpmiddel zonder de inbrenghuls**

- Knijp de ring van het hulpmiddel zachtjes in om de helften bijeen te brengen 2 en breng het voorzichtig in de vagina in totdat het vanzelf de juiste positie aanneemt. 1b
- Zorg dat het losse uiteinde van het verwijderingskoord buiten de vagina blijft.

Het hulpmiddel kan de hele dag op zijn plaats worden gelaten, ook tijdens het plassen.

3. Het hulpmiddel verwijderen

- Om het hulpmiddel uit de vagina te verwijderen trekt u voorzichtig aan het verwijderingsstouwtje.
- Was het hulpmiddel (met zeep), droog het af en bewaar het op een schone en droge plaats voor de volgende keer.
- Het materiaal van het hulpmiddel is niet geschikt voor recycling. Werp het weg met het huishoudelijk afval.

Voorzorgsmaatregelen

- Verwijder het hulpmiddel elke avond.
- Gebruik het hulpmiddel niet in combinatie met plaatselijk aangebrachte geneesmiddelen of medicinale preparaten.
- Het hulpmiddel kan tweemaal worden gebruikt.
- Alleen met milde zeep reinigen. Geen reinigingsmiddelen, wasmiddel of middel voor vaatwassers gebruiken.
- Voordat u het hulpmiddel en de inbrenghuls opnieuw

gebruikt, moet u ze wassen (met zeep) en afdrogen.

Waarschuwing

- Niet door het toilet spoelen.
- De toepassing van Diveen® is persoonsgebonden

Ongunstige uitwerkingen

- Bij aanhoudend(e) ongemak of jeuk moet u het hulpmiddel onmiddellijk verwijderen en medisch advies inwinnen.

Contra-indicaties

- Alleen voor gebruik door volwassenen van 18 jaar of ouder.
- Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt tijdens de zwangerschap.
- Na een bevalling moet u wachten tot alle hechtingen volledig zijn genezen en bloedverlies is opgehouden voordat u het hulpmiddel in gebruik neemt.
- Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt tijdens de menstruatie.
- Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt tijdens geslachtsgemeenschap.
- Als u nog geen geslachtsgemeenschap hebt gehad, moet u medisch advies inwinnen alvorens het hulpmiddel te gebruiken.

Advies

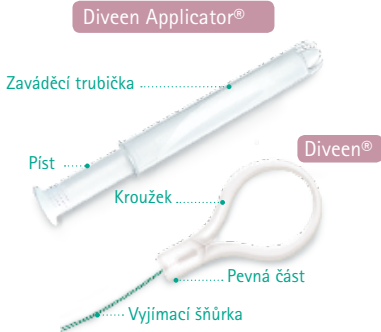
- Overleg met uw dokter over hoe uw incontinentie het best kan worden behandeld.

Indikace

Diveen® je intravaginální prostředek určený pro ženy s únikem moči, zejména v důsledku stresové nebo smíšené inkontinence moči.

Mechanismus

Prostředek Diveen® je navržen tak, aby podpíral vnitřní stěnu pochvy v oblasti pod krčkem močového měchýře. Hmotnost močového měchýře při námaze vyvíjí tlak na ohebný kroužek prostředku a následně pevná část zajistí uzavření močové trubice, čímž se významně sníží riziko úniku moči. 7



1. Před použitím prostředku

- Důkladně si omyjte ruce a prostředek i aplikátor vyjměte z obalu.
- Zaujměte pohodlnou polohu: buď vstojte s mírně pokrčenýma nohama, nebo vsedě, případně vleže.

2. Zavedení prostředku

Prostředek lze vsunout do pochvy podobně jako tampón.

■ Použití prostředku s aplikátorem

Ke snadnějšímu zasunutí prostředku lze použít aplikátor přiložený v krabičce.

Příprava prostředku

- Z trubičky aplikátoru vyjměte vnitřní píst. 1
- Kroužek prostředku jemně zmáčkněte, aby se jeho protější polovina stýkaly 2, vsuňte jej do trubičky aplikátoru a ukazováčkem jej zatlačte tak, aby konec kroužku sahal těsně pod zaoblenou špičku trubičky aplikátoru. 3
- Píst nasadte zpět do trubičky aplikátoru, čímž je prostředek připraven k vsunutí do pochvy. 4

Vsunutí prostředku do pochvy

- Špičku trubičky aplikátoru zasuňte asi 2 cm do pochvy 5 a pak pístem zatlačte prostředek dovnitř pochvy (stejným způsobem jako při použití aplikátoru tampónů). 6
- Po vsunutí do pochvy zaujme prostředek samovolně správnou polohu. 7
- Trubičku aplikátoru a píst vyjměte z pochvy, omyjte je (vodou a mýdlem) a osušte; poté je uložte na čistém a suchém místě až do příštího použití.

■ Použití prostředku bez aplikátoru

- Kroužek prostředku jemně zmáčkněte, aby se jeho protější polovina stýkala ②, a pak jej opatrně zasouvejte dovnitř pochvy, dokud samovolně nezaujme správnou polohu. 1b
- Dolní konec vyjímací šňůrky musí vyčnívat ven.

Prostředek lze ponechat na místě celý den, i během močení.

3. Vyjmutí prostředku

- Prostředek z pochvy vyjměte jemným tahem za vyjímací šňůrku.
- Prostředek omyjte (vodou a mýdlem), osušte a poté jej uložte na čistém a suchém místě až do příštího použití.
- Materiál, ze kterého je prostředek vyroben, nelze recyklovat – prostředek vyhoďte s domovním odpadem.

Bezpečnostní opatření

- Vyjměte pomůcku večer po jednodenním nošení.
- Prostředek nepoužívejte společně s lokálními léky nebo léčivými přípravky.
- Prostředek lze použít dvakrát.
- K mytí používejte pouze vodu a mýdlo. Nepoužívejte saponáty, prací prostředky nebo přípravky do myčky nádobí.
- Před případným opakovaným použitím prostředek a aplikátor omyjte (vodou a mýdlem) a osušte.

Varování

- Nesplachujte do záchodu.
- Prostředek Diveen® by měla používat jen jedna osoba. Tentýž prostředek nesmí používat více osob.

Nežádoucí účinky

- V případě přetrvávajícího nepohodlí nebo svědění prostředek okamžitě vyjměte a vyhledejte lékařskou pomoc.

Kontraindikace

- Prostředek směji používat pouze dospělé ženy ve věku 18 let nebo starší.
- Prostředek nepoužívejte v těhotenství.
- Po porodu počkejte se zahájením používání prostředku, dokud se vám úplně nezhojí stehy a nepřestanete krváčet.
- Prostředek nepoužívejte během menstruace.
- Prostředek nepoužívejte při pohlavním styku.
- Pokud jste panna, před použitím prostředku se poraďte s lékařem.

Doporučení

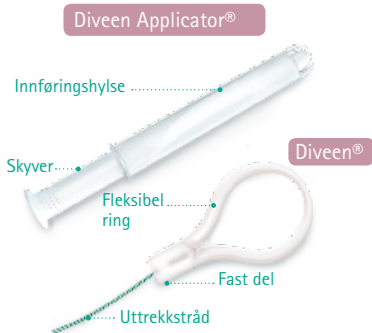
- O nejvhodnějším způsobu řešení vaší inkontinence se poraďte se svým lékařem.

Indikasjoner

Diveen® er et intravaginalt hjelpemiddel for kvinner som opplever urinlekkasje, spesielt fra stressinkontinens.

Funksjon

Diveen er utformet for å støtte skjedeveggen i området under blærehalsen. Ved anstrengelser, vil vekten fra blæren legge trykk på den fleksible ringen på Diveen slik at den faste delen vil lukke urinrøret og betydelig redusere risikoen for urinlekkasje. ⑦



1 .

1. Før bruk av Diveen®

- Vask hendene grundig og ta ringen og innføringshylsen ut av pakningen.
- Finn en komfortabel stilling: enten ved å stå med bena lett bøyd eller ved å sitte eller ligge

2. Bruk av Diveen®

Ringen føres inn på samme måte som en tampong.

■ Bruk av ring med applikator

For å gjøre innføringen enklere, kan du bruke innføringshylsen, som ligger i esken, for å føre inn ringen.

Klargjøring av enheten

- Fjern skyveren fra innføringshylsen. ①
- Klem den fleksible ringen forsiktig sammen ②, før den inn i innføringshylsen og skyv med pekefingeren til tuppen på ringen når den avrundede enden på innføringshylsen ③
- Sett skyveren tilbake i innføringshylsen for å gjøre klart for innføring. ④

Innføring av enheten

- Før tuppen av innføringshylsen ca. 2cm inn i skjeden ⑤ og skyv så ringen videre inn ved hjelp av skyveren (samme metode som ved bruk av tampong m/innføringshylse). ⑥
- Ringen plasseres automatisk i riktig posisjon ⑦
- Ta ut innføringshylsen og skyveren. Rengjør (med såpe og vann) og tørk av
- Oppbevar den på et tørt og rent sted inntil neste gangs bruk.

■ **Bruk av ring uten applikator**

- Klem den fleksible ringen forsiktig sammen **2**, og før den forsiktig inn i skjeden til ringen automatisk plasseres i riktig posisjon. **1b**
- Pass på at enden på uttrekkstråden er på utsiden av kroppen.

Ringen kan brukes hele dagen. Den behøver ikke fjernes ved toalettbesøk.

3. Fjerning av Diveen

- Trekk forsiktig i uttrekkstråden for å fjerne ringen fra skjeden
- Materialet i enheten er ikke resirkulerbart og skal kastes i restavfallet.

Forholdsregler

- Fjern ringen etter én dags bruk (f.eks. om kvelden).
- Skal ikke brukes sammen med lokaltvirkende medikamenter.
- Rengjør innføringshylsen og skyveren kun med såpe og vann. Andre rengjøringsmidler, som vaskemidler eller oppvaskmidler, skal ikke brukes.
- Rengjør alltid innføringshylse og skyver før neste gangs bruk.

Advarsel

- Skal ikke spyles ned i toalettet.
- Diveen® skal brukes kun av én person og skal ikke

deles med andre.

Uønskede bivirkninger

- Ved vedvarende ubehag eller kløe, skal ringen fjernes umiddelbart. Ta kontakt med lege.

Kontraindikasjoner

- Skal brukes kun av voksne over 18 år.
- Enheten skal ikke brukes ved graviditet.
- Etter fødsel, skal Diveen ikke brukes før ved fullstendig tilheling etter suturering og etter at blødninger har stanset.
- Enheten skal ikke brukes i menstruasjonsperioden.
- Enheten skal ikke brukes ved samleie.
- Rådfør med lege hvis du er jomfru.

Råd

- Rådfør med lege for best mulig behandling av din inkontinens.

Indicações

O Diveen® é um dispositivo intravaginal, indicado para mulheres com perdas de urina, especialmente devido a incontinência urinária de esforço ou mista.

Mecanismo

O Diveen® foi concebido para suportar a parede vaginal interior na área abaixo do colo da bexiga. Durante um esforço, o peso da bexiga exerce pressão sobre o anel flexível do dispositivo e, conseqüentemente, a parte rígida irá assegurar o encerramento da uretra, reduzindo assim significativamente o risco de perdas urinárias. 7



1. Antes de utilizar o dispositivo

- Lave bem as mãos e retire o dispositivo e o aplicador do seu invólucro.
- Coloque-se numa posição confortável: de pé com as pernas ligeiramente curvadas, sentada ou deitada.

2. Aplicação do dispositivo

Este dispositivo pode ser inserido como um tampão.

■ Utilização do dispositivo com aplicador

Para sua comodidade, pode utilizar o aplicador existente na caixa para inserir o dispositivo.

Preparação do dispositivo

- Remova a vareta interior do tubo aplicador. 1
- Pressione suavemente o anel do dispositivo de forma a juntar as suas metades 2, insira-o no tubo aplicador e empurre-o com o dedo indicador até que a ponta do anel atinja a ponta arredondada do tubo aplicador. 3
- Coloque a vareta novamente no tubo aplicador para que o dispositivo fique pronto para a inserção. 4

Inserção do dispositivo

- Insira a ponta do tubo aplicador aprox. 2 cm no interior da vagina 5 e, em seguida, empurre o dispositivo para o interior da vagina utilizando a vareta (o mesmo método que um aplicador de tampão). 6
- Depois de introduzido, o dispositivo assume a posição correta espontaneamente. 7
- Remova o tubo aplicador e a vareta, lave-os (com água/sabão) e seque-os; armazene-os num local

limpo e seco para a próxima utilização.

■ **Utilização do dispositivo sem aplicador**

- Pressione suavemente o anel do dispositivo de forma a juntar as suas metades **2**, e insira-o cuidadosamente no interior da vagina até que assuma espontaneamente a posição correta. **1b**
- Certifique-se de que a extremidade proximal do fio de remoção permanece no exterior.

O dispositivo pode ser deixado no local durante todo o dia, mesmo durante a micção.

3. Remoção do dispositivo

- Para remover o dispositivo da vagina, puxe suavemente o fio de remoção.
- Lave (água/sabão), seque e mantenha o dispositivo num local limpo e seco para a próxima utilização.
- O material do dispositivo não é reciclável – descarte-o juntamente com o lixo doméstico.

Precauções

- Não deixe o dispositivo na vagina por mais de 24 horas.
- Não utilize o dispositivo juntamente com medicamentos tópicos ou preparações medicinais.
- O dispositivo pode ser utilizado duas vezes.
- Limpe apenas com água e sabão. Não utilize detergentes nem produtos de lavagem da máquina de lavar roupa ou de lavar louça.
- Antes de qualquer reutilização, lave (com água/sabão) e seque o dispositivo e aplicador.

Advertência

- Não deite na sanita.
- O Diveen® deve ser utilizado apenas por uma pessoa e não deve ser partilhado.

Efeitos adversos

- Em caso de desconforto persistente ou de prurido, remova o dispositivo imediatamente e procure aconselhamento médico.

Contraindicações

- Apenas para ser utilizado por mulheres adultas a partir dos 18 anos de idade.
- O dispositivo não deve ser utilizado durante a gravidez.
- Após o parto, aguarde até à cicatrização completa das suturas e à última perda de sangue antes de utilizar o dispositivo.
- O dispositivo não deve ser utilizado durante a menstruação.
- O dispositivo não deve ser utilizado durante as relações sexuais.
- Se ainda não tiver iniciado a sua vida sexual, procure aconselhamento médico antes de utilizar o dispositivo.

Conselho

- Fale com o seu médico para saber quais os melhores cuidados em relação à sua incontinência.

Показания

Интравагинальное устройство Diveen® предназначено для женщин с недержанием мочи, особенно стрессового или смешанного типа.

Механизм действия

Конструкция устройства Diveen® обеспечивает поддержку стенок влагалища с внутренней стороны, ниже шейки мочевого пузыря. При напряжении мочевой пузырь своим весом оказывает давление на гибкое кольцо устройства, в результате чего жесткая часть устройства обеспечивает смыкание уретры, существенно снижая риск подтекания мочи. ⑦



1. Прежде чем использовать устройство

- Тщательно вымойте руки; извлеките устройство и аппликатор из защитной упаковки.
- Примите удобное положение: стоя с немного согнутыми ногами, сидя или лежа.

2. Введение устройства

Устройство можно вводить как тампон.

■ Применение устройства с аппликатором

Для удобства при введении устройства можно воспользоваться аппликатором, находящимся в коробке.

Подготовка устройства

- Извлеките поршень из цилиндра аппликатора. ①
- Аккуратно сдавите кольцо, чтобы свести вместе обе его половины ②, введите кольцо в цилиндр и проталкивайте указательным пальцем до тех пор, пока кончик кольца не достигнет закругленного кончика цилиндра аппликатора. ③
- Вставьте поршень в цилиндр аппликатора, чтобы завершить подготовку устройства к введению. ④

Введение устройства

- Введите кончик цилиндра аппликатора примерно на 2 см внутрь влагалища ⑤ и протолкните устройство во влагалище при помощи поршня (как при использовании аппликатора тампона). ⑥
- После введения устройство само займет правильное положение. ⑦
- Извлеките, вымойте (водой с мылом) и высушите цилиндр аппликатора и поршень; храните их в чистом и сухом месте до следующего использования.

■ Применение устройства без аппликатора

- Аккуратно сдавите кольцо, чтобы свести вместе обе его половины 2, и осторожно введите во влагалище. Продолжайте введение до тех пор, пока устройство само не займет правильное положение. 1b
- Проксимальный конец нити для извлечения должен оставаться снаружи.

Устройство может находиться во влагалище весь день, даже во время мочеиспускания.

3. Извлечение устройства

- Чтобы извлечь устройство из влагалища, аккуратно потяните за нить для извлечения.
- Вымойте (водой с мылом) и высушите устройство; храните его в чистом и сухом месте до следующего использования.
- Материал, из которого изготовлено устройство, не подлежит повторной переработке. Его следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Меры предосторожности

- Требуется извлечение устройства на ночь
- Не используйте устройство вместе с лекарственными препаратами местного действия.
- Устройство можно использовать дважды.
- Очищайте устройство только при помощи мыла и воды. Не применяйте детергенты, средства для стирки белья или мытья посуды.
- Перед повторным использованием промойте (водой с мылом) и высушите устройство и аппликатор.

Предупреждение

- Не смывать в унитаз.
- Устройство Diveen® предназначено для применения одной пациенткой. Нельзя передавать его для использования кому-либо еще.

Нежелательные эффекты

- В случае стойкого дискомфорта или зуда немедленно извлеките устройство и обратитесь за медицинской помощью.

Противопоказания

- Устройство разрешается применять только взрослым лицам старше 18 лет.
- Не используйте устройство во время беременности.
- Прежде чем применять устройство после родов, следует дождаться полного заживления швов и прекращения послеродового выделения крови.
- Не используйте устройство во время месячных.
- Устройство необходимо извлечь перед половым актом.
- Девственницам следует обратиться за консультацией к врачу, прежде чем использовать устройство.

Рекомендация

- Узнайте у своего врача, какой способ справиться с недержанием является наилучшим для вас.

Indikácie

Diveen® je intravaginálna pomôcka indikovaná pre ženy s únikom moču, najmä pri stresovej alebo zmiešanej inkontinencii moču.

Mechanizmus

Pomôcka Diveen® je navrhnutá ako podpera vnútornej steny pošvy v oblasti pod krčkom močového mechúra. Hmotnosť močového mechúra pri námahe vyvíja tlak na pružný krúžok pomôcky. V dôsledku toho jej pevná časť zabezpečí uzavretie močovej rúry, čím sa významne zníži riziko úniku moču. 7



1. Pred použitím pomôcky

- Dôkladne si umyte ruky a pomôcku a aplikátor vyberte z ochranného obalu.
- Zaujmite pohodlnú polohu: postavte sa s nohami mierne rozkročenými, sadnite si alebo ľahnite.

2. Aplikácia pomôcky

Pomôcku možno zaviesť ako tampón.

■ Použitie pomôcky s aplikátorom

Ak je to pre vás pohodlnejšie, pomôcku môžete zaviesť aj s aplikátorom priloženým v balení.



Príprava pomôcky

- Z aplikačnej rúrky odstráňte vnútorný ztláčač. 1
- Zľahka stisnite krúžok pomôcky, aby sa jeho polovice spojili 2, vložte ho do aplikačnej rúrky a zatláčajte ukazovákom, kým hrot krúžku nedosiahne zaoblenú špičku aplikačnej rúrky. 3
- Ztláčač znovu vložte do aplikačnej rúrky, čím je pomôcka pripravená na zavedenie. 4

Zavedenie pomôcky

- Špičku aplikačnej rúrky vložte približne 2 cm do pošvy 5 a potom pomocou ztláčača zatláčajte samotnú pomôcku do pošvy (rovnako ako v prípade tampónu s aplikátorom). 6
- Po zavedení sa pomôcka spontánne uvedie do správnej polohy. 7
- Aplikačnú rúrku a ztláčač vyberte a umyte (vodou a mydlom) a odložte na čisté a suché miesto na ďalšie použitie.

■ Použitie pomôcky bez aplikátora

- Zľahka stisnite krúžok pomôcky, aby sa jeho polovice spojili , a jemne ho zavádzajte do pošvy, kým sa spontánne neuvedie do správnej polohy. 
- Dbajte, aby proximálny koniec vyberacej šnúrky zostal vonku.

Pomôcku možno ponechať zavedenú na mieste celý deň aj počas močenia.

3. Vybratie pomôcky

- Ak chcete pomôcku vybrať z pošvy, zľahka zatiahnite za vyberaciu šnúrku.
- Pomôcku umyte (vodou a mydlom) a odložte na čisté a suché miesto na ďalšie použitie.
- Materiál pomôcky nie je recyklovateľný – zlikvidujte ho s odpadom z domácnosti.

Bezpečnostné opatrenia

- Pomôcku vyberte v noci po jednom dni používania.
- Pomôcku nepoužívajte s povrchovo aplikovanými liekmi ani liečebnými prípravkami.
- Pomôcku možno použiť dvakrát.
- Čistíte len mydlom a vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, prostriedky na pranie alebo umývanie riadu.
- Pred každým opätovným použitím pomôcky a aplikátor umyte (vodou a mydlom) a osušte.

Výstraha

- Nesplachujte do záchodu.
- Pomôcku Diveen® smie používať len jedna osoba a nesmie sa používať spoločne s inými ľuďmi.

Nežiaduce účinky

- V prípade pretrvávajúceho nepohodlia alebo svrbenia pomôcku okamžite vyberte a vyhľadajte lekársku pomoc.

Kontraindikácie

- Pomôcku smú používať len dospelé osoby staršie ako 18 rokov.
- Pomôcka sa nemá používať počas tehotenstva.
- Po pôrode počkajte do úplného zhojenia šitia a poslednej straty krvi a až potom použite pomôcku.
- Pomôcka sa nemá používať počas menštruácie.
- Pomôcka sa nemá používať počas pohlavného styku.
- Ak ste panna, pred použitím pomôcky sa poraďte s lekárom.

Poučenie

- Porozprávajte sa s lekárom o najvhodnejšej starostlivosti v prípade inkontinencie.



B. Braun Medical
26 rue Armengaud
92210 Saint-Cloud
FRANCE



CE 0123

N0604 / 2018-03